

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

November 26, 2018

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EST on Thursday, November 29, 2018. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D’AUTORISATION

Le 26 novembre 2018

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d’autorisation d’appel suivantes le jeudi 29 novembre 2018, à 9 h 45 HNE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *TD Bank, N.A. v. "Lloyd's Underwriters" that subscribe to policy number MMF/1710, primary London reference number B0509QA025509 and excess London reference numbers QA025609, QA025709, QA025809, and QA025909 et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37998](#))
 2. *Sylvain Larocque c. Ville de Beauharnois et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([38190](#))
 3. *Sylvain Larocque c. Procureure générale du Québec et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([38191](#))
 4. *Andrea Molnar v. Her Majesty the Queen* (Man.) (Criminal) (By Leave) ([38248](#))
 5. *A.G. c. Société d'assurance automobile du Québec et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([38108](#))
 6. *Adventurer Owner Ltd. Dockendale House, West Bay Street, P.O. Box CB-13048, Nassau, Bahamas et al. v. Her Majesty the Queen in Right of Canada et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([38046](#))
 7. *Sun Wave Forest Products Ltd. et al. v. Susanna Xu also known as Jie Xu et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([38067](#))
 8. *Norman Eli Larue v. Her Majesty the Queen* (Y.T.) (Criminal) (As of Right / By Leave) ([38224](#))

37998 **TD Bank, N.A. v. “Lloyd’s Underwriters” that subscribe to policy number MMF/1710, primary London reference number B0509QA025509 and excess London reference numbers QA025609, QA025709, QA025809, and QA025909, Antares Underwriting Limited for itself and on behalf of all members of Lloyd’s Syndicate 1274 (Aul) for the operating year of 2009, Catlin Syndicate Limited for itself and on behalf of all members of Lloyd’s Syndicate 2003 (SJC), for the**

operating year of 2009, Novae Corporate Underwriting Limited and/or Novae Syndicates Limited for themselves and on behalf of all members of Lloyd’s Syndicate 2007 (NVA) for the operating year of 2009, Ace Capital Limited, ACE Capital IV Limited, and Ace Capital V Limited for themselves and on behalf of all members of Lloyd’s Syndicate 2488 (AGM) for the operating year of 2009, Brit UW Limited for itself and on behalf of all members of Lloyd’s Syndicate 2987 (Brit) for the operating year of 2009, Ironshore Corporate Capital Ltd. for themselves and on behalf of all members of Lloyd’s Syndicate 4000 (Pem) for the operating year of 2009, Aspen Insurance UK Limited, Great Lakes Reinsurance (UK) PLC, Lexington Insurance Company, AIG Insurance Company of Canada (formerly known as AIG Commercial Insurance Company of Canada) and/or AIG Commercial Insurance Company of Canada, Chartis Excess Limited, (formerly known as AIG Excess Liability Insurance International Limited), and/or AIG Excess Liability Insurance International Limited, Allied World Assurance Company Ltd., Arch Insurance Company and/or Arch Insurance Canada Ltd., Axis Specialty Insurance Company and/or Axis Specialty Limited, Chubb Insurance Company of Canada, Endurance Speciality Insurance Ltd., Houston Casualty Company, Liberty Mutual Insurance Company, Markel Bermuda Limited (formerly known as Max Bermuda Ltd.) and/or Max Bermuda Ltd. and XL Insurance Company PLC (formerly known as XL Insurance Company Limited) and/or XL Insurance Limited

(Ont.) (Civil) (By Leave)

Judgments and orders – Summary judgment – Motion judge granting partial summary judgment in proceedings – Whether Canadian courts have failed to implement culture shift mandated by *Hryniak* away from conventional trial as default means of dispute resolution, thereby necessitating a “course correction” – What do references in rules of civil procedure across Canada permitting summary judgment on “part” of claim encompass? – What factors should inform “interests of justice” analysis in partial summary judgment motions?

TD Bank, N.A. (the “Bank”) is a named insured under a “Bankers Comprehensive Crime, Professional Indemnity and Directors’ and Officers’ Liability Programme” insurance policy issued by the respondents, a syndicate of insurers. The relevant portion of the insurance policy includes a financial institutions bond or “fidelity coverage”, for claims involving employee dishonesty and a professional liability provision.

A Florida lawyer and customer of the Bank ran a Ponzi scheme involving the fraudulent sale of non-existing interests in structured settlements supposedly handled by his law firm. Substantial funds placed by investors flowed through the law firm’s accounts at the Bank. After the scheme collapsed, about 19 investor groups sued the Bank. One investor group “Coquina Investments” obtained judgment against the Bank based on claims for fraudulent misrepresentations and conduct by Bank employees that aided and abetted the fraudster. The plaintiffs were awarded \$32 million in compensatory damages and \$17.5 million in punitive damages by a jury. That decision was upheld on appeal.

Following that judgment, the Bank settled with the other investors and paid out the claims. The Bank then sought indemnity under both the professional liability coverage and fidelity coverage sections of the insurance policy for amounts paid to the investor groups. The insurers denied coverage under both sections.

The Bank brought a motion for partial summary judgment, seeking a declaration concerning the interpretation of one element of the preamble to the fidelity coverage section of the insurance policy, that it had sustained a “direct financial loss”. The motion judge granted partial summary judgment, concluding that the Bank had suffered direct financial loss within the meaning of the policy. That decision was overturned on appeal.

December 22, 2016
Ontario Superior Court of Justice
(Dunphy J.)
[2016 ONSC 8006](#)

Applicant granted partial summary judgment;
Declaration that TD sustained “direct financial loss”
within meaning policy of insurance

December 21, 2017

Respondent’s appeal allowed; Order for partial

Court of Appeal for Ontario
(Simmons, Brown and Fairburn JJ.A.)
[2017 ONCA 1011](#)

summary judgment set aside; action to proceed to trial

March 8, 2018
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

**37998 TD Bank, N.A. c. « Lloyd's Underwriters » qui souscrit au numéro de police MMF/1710, numéro de référence principal de Londres B0509QA025509 et numéros de référence de Londres au deuxième risque QA025609, QA025709, QA025809, et QA025909, Antares Underwriting Limited en son nom et aux noms de tous les membres du Lloyd's Syndicate 1274 (Aul) pour l'année d'exploitation 2009, Catlin Syndicate Limited en son nom et aux noms de tous les membres du Lloyd's Syndicate 2003 (SJC), pour l'année d'exploitation of 2009, Novae Corporate Underwriting Limited et/ou Novae Syndicates Limited en leurs noms et aux noms de tous les membres du Lloyd's Syndicate 2007 (NVA) pour l'année d'exploitation of 2009, Ace Capital Limited, ACE Capital IV Limited, et Ace Capital V Limited en leurs noms et aux noms de tous les membres du Lloyd's Syndicate 2488 (AGM) pour l'année d'exploitation of 2009, Brit UW Limited en son nom et aux noms de tous les membres du Lloyd's Syndicate 2987 (Brit) pour l'année d'exploitation of 2009, Ironshore Corporate Capital Ltd. en leurs noms et aux noms de tous les membres du Lloyd's Syndicate 4000 (Pem) pour l'année d'exploitation of 2009, Aspen Insurance UK Limited, Great Lakes Reinsurance (UK) PLC, Lexington Insurance Company, Compagnie d'assurance AIG du Canada (anciennement connue sous la raison sociale AIG Commercial Insurance Company of Canada) et/ou AIG Commercial Insurance Company of Canada, Chartis Excess Limited, (anciennement connue sous la raison sociale AIG Excess Liability Insurance International Limited), et/ou AIG Excess Liability Insurance International Limited, Allied World Assurance Company Ltd., Arch Insurance Company et/ou Arch Insurance Canada Ltd., Axis Specialty Insurance Company et/ou Axis Specialty Limited, Chubb du Canada Compagnie d'Assurance, Endurance Speciality Insurance Ltd., Houston Casualty Company, Liberty Mutual Insurance Company, Markel Bermuda Limited (anciennement connue sous la raison sociale Max Bermuda Ltd.) et/ou Max Bermuda Ltd. et XL Insurance Company PLC (anciennement connue sous la raison sociale XL Insurance Company Limited) et/ou XL Insurance Limited
(Ont.) (Civil) (By Leave)**

Jugements et ordonnances – Jugement sommaire – Le juge de première instance a prononcé un jugement sommaire partiel en l'instance – Les tribunaux canadiens ont-ils omis de mettre en œuvre le virage culturel prescrit par l'arrêt *Hryniak* où l'on insiste moins sur le procès classique comme moyen par défaut de règlement des différends, nécessitant en conséquence un « changement de cap »? – Qu'englobent les mentions, dans les règles de procédure civile à travers le Canada permettant les jugements par défaut sur « une partie » de la demande? – Quels facteurs doivent guider l'analyse de l'« intérêt de la justice » dans les motions en jugements sommaires partiels?

TD Bank, N.A. (la « Banque ») est une assurée désignée dans une police d'assurance [TRADUCTION] « programme d'assurance de banque multirisque crime, indemnité professionnelle et responsabilité administrateurs et dirigeants » établie par les intimées, un syndicat d'assureurs. La partie pertinente de la police d'assurance comprend un cautionnement d'institutions financières ou une « assurance contre les détournements » pour les réclamations au titre de la malhonnêteté des employés et une disposition relative à la responsabilité professionnelle.

Un avocat de la Floride et client de la banque a exécuté une combine à la Ponzi impliquant la vente frauduleuse d'intérêts inexistantes dans des règlements échelonnés dont s'occupait censément son cabinet. Des sommes d'argent considérables placées par des investisseurs transitaient par les comptes du cabinet à la Banque. Après l'effondrement de la combine, environ dix-neuf groupes d'investisseurs ont poursuivi la Banque. Un groupe d'investisseurs, « Coquina Investments » a obtenu jugement contre la Banque sur le fondement d'allégations d'assertions frauduleuses et inexactes et la conduite d'employés de la Banque qui se sont faits complices du

fraudeur. Un jury a accordé aux demandeurs 32 millions de dollars en dommages-intérêts compensatoires et 17,5 millions de dollars en dommages-intérêts punitifs. Cette décision a été confirmée en appel.

À la suite de ce jugement, la Banque a réglé avec d'autres investisseurs et a payé les réclamations. La Banque a ensuite demandé d'être indemnisée en exécution des dispositions d'assurance responsabilité professionnelle et de l'assurance contre les détournements pour les montants payés aux groupes d'investisseurs. Les assureurs ont refusé l'indemnisation sous les deux dispositions.

La Banque a présenté une motion en vue d'obtenir un jugement sommaire partiel, sollicitant un jugement portant sur l'interprétation d'un des éléments du préambule de disposition de la police d'assurance contre les détournements, à savoir qu'elle avait subi une [TRADUCTION] « perte financière directe ». Le juge saisi de la motion a prononcé un jugement sommaire partiel, concluant que la Banque avait subi une perte financière directe au sens de la police. Cette décision a été infirmée en appel.

22 décembre 2016
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Dunphy)
[2016 ONSC 8006](#)

Jugement sommaire partiel en faveur de la demanderesse, déclarant que TD avait subi une « perte financière directe » au sens de la police d'assurance.

21 décembre 2017
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Simmons, Brown et Fairburn)
[2017 ONCA 1011](#)

Arrêt accueillant l'appel des intimées, annulant l'ordonnance de jugement sommaire partiel et ordonnant que l'affaire aille à procès

8 mars 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

38190 Sylvain Larocque v. Ville de Beauharnois and Attorney General of Quebec
(Que.) (Civil) (By Leave)

Constitutional law – Leave to appeal to Quebec Court of Appeal – In constitutional matters, whether rule that discretion must be exercised in conformity with dictates of Constitution and in such manner that no one can be convicted of offence under unconstitutional law is still valid – On appeal or motion for leave to appeal on question of law alone, whether standard of review or test for intervention is in fact correctness and, if so, whether dismissal can be based on judgment in which declarations made in procedural vacuum – Where it finds that province's laws may have been enacted improperly or where there is reasonable doubt about this, whether Court always has duty to intervene and to interpret and apply Canadian laws, including laws of province of Quebec, notwithstanding possible consequences.

The applicant Mr. Larocque contested a charge laid against him for an offence under the *Highway Safety Code*, CQLR, c. C-24.2. The Municipal Court convicted him of the offence and refused to deal with the constitutional questions he raised. The Quebec Superior Court dismissed the appeal and rejected Mr. Larocque's constitutional argument. The Quebec Court of Appeal dismissed Mr. Larocque's motion for leave to appeal.

March 22, 2017
Municipal Court of Châteauguay
(Judge Noseworthy)

Applicant convicted of offence under *Highway Safety Code*, CQLR, c. C-24.2

November 22, 2017
Quebec Superior Court

Appeal dismissed

(Buffoni J.)
[2017 QCCS 6010](#)

March 13, 2018
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Hogue J.A.)
[2018 QCCA 383](#)

Motion for leave to appeal dismissed

May 11, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38190 Sylvain Larocque c. Ville de Beauharnois et Procureure générale du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Droit constitutionnel – Permission d’appel à la Cour d’appel du Québec – En matière constitutionnelle, la règle édictée selon laquelle le pouvoir discrétionnaire doit être exercé conformément aux préceptes de la Constitution et de manière à ce que nul ne puisse être déclaré coupable d’une infraction à une loi inconstitutionnelle est-elle toujours valable? – En appel ou en autorisation pour en appeler sur une question de droit seulement, la norme de contrôle ou le critère d’intervention est-il bien la décision correcte, et le cas échéant le refus peut-il reposer sur un jugement dont les déclarations étaient faites dans un vide procédural? – Lorsqu’elle constate que des lois d’une province peuvent avoir été adoptées irrégulièrement ou lorsqu’un doute raisonnable s’élève à ce propos, la Cour a-t-elle toujours le devoir d’intervenir, d’interpréter et d’appliquer les lois du Canada, y compris celles de la province de Québec et ce nonobstant les conséquences possibles?

Le demandeur M. Larocque conteste son accusation à une infraction du *Code de la sécurité routière* (RLRQ, c. C-24.2). La Cour municipale déclare celui-ci coupable de l’infraction reprochée et refuse d’aborder les questions constitutionnelles qu’il soulève. La Cour supérieure du Québec rejette l’appel et l’argumentaire constitutionnel invoqué. La Cour d’appel du Québec rejette la requête de M. Larocque pour permission d’en appeler.

Le 22 mars 2017
Cour municipale de Châteauguay
(la juge Noseworthy)

Demandeur déclaré coupable d’avoir contrevenu au
Code de la sécurité routière (RLRQ, c. C-24.2)

Le 22 novembre 2017
Cour supérieure du Québec
(le juge Buffoni)
[2017 QCCS 6010](#)

Appel rejeté

Le 13 mars 2018
Cour d’appel du Québec (Montréal)
(la juge Hogue)
[2018 QCCA 383](#)

Requête pour permission d’appeler rejetée

Le 11 mai 2018
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

**38191 Sylvain Larocque v. Attorney General of Quebec, Attorney General of Canada
- and -
Attorney General of British Columbia, Chief Justice, Senior Associate Chief Justice and
Associate Chief Justice of the Quebec Superior Court, Conseil de la magistrature du Québec,**

**Canadian Association of Provincial Court Judges, Conférence des juges de la Cour du Québec,
Organisme d'autoréglementation du courtage immobilier du Québec
(Que.) (Civil) (By Leave)**

Civil procedure – Jurisdiction.

The applicant Mr. Larocque applied for leave to intervene in a reference made by the Attorney General of Quebec to the Quebec Court of Appeal. The Court of Appeal dismissed his application.

November 29, 2017
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Duval Hesler C.J.)

Applicant's application to intervene dismissed

January 26, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38191 Sylvain Larocque c. Procureure générale du Québec, Procureure générale du Canada
- et -
Procureur général de la Colombie-Britannique, Les juges en chef, juge en chef associé et juge en
chef adjointe de la Cour Supérieure du Québec, Conseil de la magistrature du Québec,
Association canadienne des juges des cours provinciales, Conférence des juges de la Cour du
Québec, Organisme d'autoréglementation du courtage immobilier du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)**

Procédure civile – Compétence.

Le demandeur M. Larocque demande la permission d'intervenir dans le cadre d'un renvoi de la Procureure générale du Québec à la Cour d'appel du Québec. La Cour d'appel rejette sa demande.

Le 29 novembre 2017
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(la juge Duval Hesler (juge en chef))

Demande d'intervention du demandeur
rejetée

Le 26 janvier 2018
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**38248 Andrea Molnar v. Her Majesty the Queen
(Man.) (Criminal) (By Leave)**

Charter of Rights – Criminal law – Search and Seizure – Appeals – Powers of Court of Appeal – Whether a finding that officers acted in good faith is a factual or legal finding – Is it reasonable to find good faith when an arrest is made absent reasonable and probable grounds – When should a trial judge's finding of good faith be given deference on appeal of an allegation of a *Charter* breach where the trial judge fails to find a breach but the appellate court disagrees – *Charter of Rights and Freedoms*, s. 8.

The police conducted an investigation into a drug couriership operation. This included detaining the applicant, Ms. Molnar, who was travelling on a VIA Rail train from British Columbia to Ontario, and deploying a police drug dog which led to the discovery of 20 half-pound bags of marijuana in a suitcase. Ms. Molnar sought to have the evidence seized in the investigation excluded on the grounds of numerous breaches of her ss. 7, 8, 9, 10 *Charter* rights. Following a *voir dire*, the trial judge held that Ms. Molnar's *Charter* rights had not been violated.

Ms. Molnar was convicted of possession of marihuana for the purpose of trafficking. Ms. Molnar's conviction appeal was dismissed.

October 21, 2016
Court of Queen's Bench of Manitoba
(McCawley J.)
[2016 MBQB 198](#)

Voir dire ruling: applicant's *Charter* rights not breached

February 6, 2017
Court of Queen's Bench of Manitoba
(McCawley J.)
[2017 MBQB 5](#)

Conviction: possession of marihuana for the purpose of trafficking

May 22, 2018
Court of Appeal of Manitoba
(Steel, Hamilton, Burnett JJ.A.)
[2018 MBCA 61](#); AR17-30-08838

Conviction appeal dismissed

August 21, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38248 **Andrea Molnar c. Sa Majesté la Reine**
(Man.) (Criminelle) (Autorisation)

Charte des droits – Droit criminel – Fouilles, perquisitions et saisies – Appels – Pouvoirs de la Cour d'appel – La conclusion selon laquelle les policiers ont agi de bonne foi est-elle une conclusion de fait ou une conclusion de droit? – Est-il raisonnable de conclure à la bonne foi alors que l'arrestation a été faite en l'absence de motifs raisonnables et probables? – Dans quelles situations faut-il faire preuve de déférence à l'égard de la conclusion de bonne foi tirée par la juge du procès en appel d'une allégation de violation de la *Charte* lorsque la juge du procès a conclu qu'il n'y avait pas eu de violation, mais que la cour d'appel n'est pas du même avis? – *Charte des droits et libertés*, art. 8.

La police a effectué une enquête sur une opération de passage de drogues. Dans le cadre de son enquête, la police a détenu Mme Molnar, qui voyageait à bord d'un train de VIA Rail, de la Colombie-Britannique vers l'Ontario, et ils ont déployé un chien policier détecteur de stupéfiants qui a mené à la découverte de vingt sacs d'une demi-livre de marihuana dans une valise. Madame Molnar a demandé l'exclusion des éléments de preuve saisis dans le cadre de l'enquête, alléguant plusieurs violations des droits que lui garantissent les art. 7, 8, 9 et 10 de la *Charte*. À la suite d'un voir-dire, la juge du procès a statué que les droits que la *Charte* garantit à Mme Molnar n'avaient pas été violés. Madame Molnar a été déclarée coupable de possession de marihuana en vue d'en faire le trafic. L'appel de la déclaration de culpabilité de Mme Molnar a été rejeté.

21 octobre 2016
Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge McCawley)
[2016 MBQB 198](#)

Décision au terme d'un voir-dire portant que les droits que la *Charte* garantit à la demanderesse n'ont pas été violés

6 février 2017
Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge McCawley)
[2017 MBQB 5](#)

Déclaration de culpabilité pour possession de marihuana en vue d'en faire le trafic

22 mai 2018
Cour d'appel du Manitoba
(Juges Steel, Hamilton et Burnett)
[2018 MBCA 61](#); AR17-30-08838

Rejet de l'appel de la déclaration de culpabilité

21 août 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38108 A.G. v. Société d'assurance automobile du Québec and Administrative Tribunal of Québec
(Que.) (Civil) (By Leave)

Contracts – Transaction – Whether Court of Appeal judges erred in thinking that, as they put it at p. 3, they had to [TRANSLATION] “[10] . . . determine whether the judge made a palpable and overriding error in finding that the evidence did not support a conclusion that there was an error that justified annulling the transaction entered into”.

The applicant was involved in two bicycle accidents, following which he entered into an agreement with the respondent Société d'assurance automobile du Québec. He subsequently brought an application to annul the agreed transaction. The Superior Court found that the evidence could not justify annulling the agreement, so it dismissed his motion to annul the transaction. The Court of Appeal saw no reason to intervene and therefore dismissed the appeal.

September 29, 2015
Quebec Superior Court
(Le Bel J.)
[2015 QCCS 4454](#)

Application to annul transaction dismissed

November 27, 2017
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Morissette, Vauclair and Hogue JJ.A.)
[2017 QCCA 1902](#)

Appeal dismissed

February 2, 2018
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

38108 A.G. c. Société d'assurance automobile du Québec et Tribunal Administratif du Québec
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Contrats – Transaction – Les juges de la Cour d'appel ont-ils erré en croyant, selon leur formulation à la page 3 : [10] . . .déterminer si la juge a commis une erreur manifeste et déterminante en retenant que la preuve ne permet pas de conclure à l'existence d'une erreur justifiant l'annulation de la transaction intervenue.

Le demandeur a été impliqué dans deux accidents de vélo aux suites desquels il en vient à une entente avec la Société d'assurance automobile du Québec, intimée. Il demande subséquemment l'annulation de la transaction convenue. La Cour supérieure estime que la preuve ne saurait justifier l'annulation de l'entente et rejette donc sa requête en annulation de la transaction. La Cour d'appel ne trouve aucune raison d'intervenir à cet égard et rejette ainsi l'appel.

Le 29 septembre 2015
Cour supérieure du Québec

Demande d'annulation de transaction rejetée

(la juge Le Bel)
[2015 QCCS 4454](#)

Le 27 novembre 2017
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(les juges Morissette, Vauclair et Hogue)
[2017 QCCA 1902](#)

Appel rejeté

Le 2 février 2018
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel déposées

38046 Adventurer Owner Ltd. Dockendale House, West Bay Street, P.O. Box CB-13048, Nassau, Bahamas v. Her Majesty the Queen in Right of Canada - and between - Adventurer Owner Ltd., Owner, and all other interested in the ship M/V clipper adventurer and the ship M/V clipper adventurer v. Her Majesty the Queen in Right of Canada, The Administrator of the Ship-Source Oil Pollution Fund (F.C.) (Civil) (By Leave)

Maritime law – Liability in tort – Standard of care – Apportionment of liability – Damages – Currency conversion – What is the content of the standard of care owed to ships travelling in Canadian waters? – Despite the decision in *Clements v. Clements*, 2012 SCC 32, [2012] 2 S.C.R. 181, and the primacy of “but-for” causation-in-fact analysis, should courts continue to apply outdated notions of causation such as “sole cause” and “last clear chance”? – Is a claim for pollution monitoring costs under the *Marine Liability Act*, S.C. 2001, c. 6, Bunkers Convention subject to apportionment of liability? – What is the rule for conversion of a damages amount to Canadian currency? – Is there an absolute “breach date” rule?

The applicant sued the Crown for US \$13,498,431.19 in damages, after its ship, the *Clipper Adventurer*, sailed onto an uncharted, submerged shoal on its way to Kugluktuk, Nunavut. It argued that the Crown, and in particular the Canadian Coast Guard and the Canadian Hydrographic Service, knew of the presence of the shoal, had a duty to warn, and failed to do so. While the Crown admitted that it knew of the shoal some three years prior to the incident, it argued that any duty to warn had been discharged by means of a Notice to Shipping and by a Navigational Area Warning. The Crown argued that the applicant had simply failed to update its Canadian Hydrographic Chart 7777. In its claim, the Crown sought to recover the costs and expenses it had incurred to prevent, repair and remedy or minimize the pollution damage caused by the accident. The Federal Court maintained the Crown's action but dismissed the applicant's. It concluded that the Crown had a duty to warn, that that duty had been discharged and that the accident was due solely to the applicant's own negligence. Finding no reviewable errors, the Federal Court of Appeal dismissed the appeals.

January 27, 2017
Federal Court
(Harrington J.)
[2017 FC 105](#)

Applicant's action dismissed; respondent's action maintained

February 7, 2018
Federal Court of Appeal
(Gauthier, Boivin and De Montigny JJ.A.)
[2018 FCA 34](#)

Appeals dismissed

April 5, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38046 Adventurer Owner Ltd. Dockendale House, West Bay Street, case postale CB-13048, Nassau, Bahamas c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada

- et entre -

Adventurer Owner Ltd., propriétaire, et toutes les autres personnes intéressées dans le navire M/V clipper adventurer et le navire M/V clipper adventurer c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada, l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires

(C.F.) (Civile) (Autorisation)

Droit maritime – Responsabilité délictuelle – Norme de diligence – Partage de la responsabilité – Dommages-intérêts – Conversion de devises – Quel est le contenu de la norme de diligence qui vaut à l'égard des navires qui se déplacent dans les eaux canadiennes? – Malgré l'arrêt *Clements c. Clements*, 2012 CSC 32, [2012] 2 R.C.S. 181, et la primauté de l'analyse du facteur déterminant pour déterminer la causalité de fait, les tribunaux doivent-ils continuer à appliquer des notions désuètes de causalité, comme la « seule cause » et la « dernière chance »? – Une réclamation pour recouvrer les frais de surveillance de la pollution sous le régime de la *Loi sur la responsabilité en matière maritime*, L.C. 2001, ch. 6, Convention sur les hydrocarbures de soute est-elle assujettie au partage de la responsabilité? – Quelle règle s'applique relativement à la conversion du montant des dommages-intérêts en monnaie canadienne? – Y a-t-il une règle absolue en matière de « date de la faute »?

La demanderesse a intenté une poursuite en dommages-intérêts de 13 498 431,19 \$ contre Sa Majesté, après que son navire, le *Clipper Adventurer*, a navigué dans un haut-fond inexploré et submergé alors qu'il était en route pour Kugluktuk (Nunavut). La demanderesse a plaidé que Sa Majesté, plus particulièrement la Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada, était au courant de la présence du haut-fond, avait une obligation de mise en garde et a omis de le faire. Bien que Sa Majesté ait admis qu'elle était au courant du haut-fond environ trois ans avant l'incident, elle a plaidé s'être acquittée de toute obligation de mise en garde au moyen d'un Avis à la navigation et d'une mise en garde de zone de navigation. Sa Majesté a plaidé que la demanderesse avait simplement omis de mettre à jour la carte hydrographique canadienne 7777. Dans sa réclamation, Sa Majesté a cherché à recouvrer les frais et les dépenses qu'elle avait engagés pour prévenir, réparer, rectifier ou réduire au minimum les dommages causés par l'accident. La Cour fédérale a accueilli l'action de Sa Majesté et rejeté celle de la demanderesse. Elle a conclu que Sa Majesté avait une obligation de mise en garde, mais qu'elle s'en était acquittée et que l'accident était dû uniquement à la négligence de la demanderesse. Concluant que le jugement de première instance n'était entaché d'aucune erreur donnant ouverture à révision, la Cour d'appel fédérale a rejeté les appels.

27 janvier 2017
Cour fédérale
(Juge Harrington)
[2017 CF 105](#)

Jugement rejetant l'action de la demanderesse et accueillant l'action de l'intimée

7 février 2018
Cour d'appel fédérale
(Juges Gauthier, Boivin et De Montigny)
[2018 FCA 34](#)

Rejet des appels

5 avril 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38067 Sun Wave Forest Products Ltd., CGR Investments Inc. v. Susanna Xu also known as Jie Xu, Paul Veltmeyer, Biao Sun, Li Xu, Mike Sun, Sun Wave Management Ltd., Sun Wave Holdings Inc., TC Property Inc., SBS Management Ltd., API Enterprises Ltd., JL Pacific Transportation

Inc.
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Civil law Procedure – Whether action should have been dismissed for want of prosecution – Whether Court of Appeal applied an incorrect or incomplete test for dismissal for want of prosecution?

On May 15, 2008, Sun Wave Forest Products Ltd. and CGR Investments Inc. commenced proceedings against Susanna Xu, her family, and companies controlled by her or her family, claiming damages for conspiracy, fraud and misappropriation. On July 9, 2008, Ms. Xu filed a statement of defence and a counterclaim. In 2017, the defendants applied for dismissal of the action for want of prosecution. The Supreme Court of British Columbia dismissed the action. The Court of Appeal dismissed an appeal.

June 16, 2017
Supreme Court of British Columbia
(Choi J.)
[2017 BCSC 1265](#)

Action dismissed for want of prosecution

February 16, 2018
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Saunders, Goepel, Fenlon JJ.A.)
CA44572; [2018 BCCA 63](#)

Appeal dismissed

April 17, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38067 Sun Wave Forest Products Ltd., CGR Investments Inc. c. Susanna Xu alias Jie Xu, Paul Veltmeyer, Biao Sun, Li Xu, Mike Sun, Sun Wave Management Ltd., Sun Wave Holdings Inc., TC Property Inc., SBS Management Ltd., API Enterprises Ltd., JL Pacific Transportation Inc.
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile – L'action aurait-elle dû être rejetée pour défaut de poursuivre? – La Cour d'appel a-t-elle appliqué un critère erroné ou incomplet en ce qui concerne le rejet pour défaut de poursuivre?

Le 15 mai 2008, Sun Wave Forest Products Ltd. et CGR Investments Inc. ont intenté une action en dommages-intérêts contre Susanna Xu, sa famille et des compagnies contrôlées par elle ou sa famille pour complot, fraude et appropriation illicite. Le 9 juillet 2008, Mme Xu a déposé une défense et une demande reconventionnelle. En 2017, les défendeurs ont demandé le rejet de l'action pour défaut de poursuivre. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a rejeté l'action. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

16 juin 2017
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Choi)
[2017 BCSC 1265](#)

Rejet de l'action pour défaut de poursuivre

16 février 2018
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Saunders, Goepel et Fenlon)
CA44572; [2018 BCCA 63](#)

Rejet de l'appel

17 avril 2018
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38224 Norman Eli Larue v. Her Majesty the Queen
(Y.T.) (Criminal) (As of Right / By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law – Evidence – Oath-helping – Appeals – Powers of the Court of Appeal – Curative provision – Whether undercover officers in Mr. Big operations may testify that such operations are designed to elicit honest, truthful and reliable statements and that the target of the operation who is also a Crown witness was honest, truthful and reliable – Whether the Court of Appeal should have considered the application of the curative provision after finding that the trial judge erred in finding that certain evidence was corroborative.

Mr. Larue, applicant, was convicted of first degree murder. At trial, a key witness had refused to testify, and two hearsay statements were admitted under the principled approach to the hearsay rule. The statements were taken during a Mr. Big operation targeting the witness and Mr. Larue. Also at trial, the undercover officers involved in the Mr. Big operation testified that Mr. Big operations are designed to elicit truthful statements, and that the fictitious criminal organization in this case had adopted values of trust, honesty and loyalty which the witness accepted and adhered to. On appeal, Mr. Larue argued, among other things, that the hearsay evidence, as well as the impugned oath-helping evidence of the officers, should not have been admitted. The majority of the Court of Appeal dismissed the appeal. Bennett J.A., dissenting, would have allowed the appeal and ordered a new trial on the basis that the hearsay statements were inadmissible.

May 27, 2013
Supreme Court of the Yukon Territory
(Brooker J.)
2013 YKSC 61

Voir dire; hearsay statements admitted

July 3, 2013
Supreme Court of the Yukon Territory
(Brooker J.)

Applicant convicted of first degree murder

June 13, 2018
Court of Appeal of the Yukon Territory
(Bennett [dissenting], Dickson and
Charbonneau JJ.A.)
[2018 YKCA 9](#)

Appeal dismissed

August 8, 2018
Supreme Court of Canada

Notice of appeal as of right filed pursuant to
s. 691(1)(a) of the *Criminal Code*

September 12, 2018
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38224 Norman Eli Larue c. Sa Majesté la Reine
(Yn) (Criminelle) (De plein droit / Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel – Preuve – Témoignage justificatif – Appels – Pouvoirs de la Cour d’appel – Disposition réparatrice – Les agents banalisés dans les opérations Monsieur Big peuvent-ils affirmer dans leurs témoignages que de telles opérations sont conçues pour obtenir des déclarations honnêtes, franches et fiables et que la cible de l’opération, qui est également un témoin du ministère public, était honnête, franche et fiable? – La Cour d’appel aurait-elle dû envisager l’application de la disposition réparatrice après avoir conclu que le juge du procès avait eu tort de conclure que certains éléments de preuve étaient corroborants?

Monsieur Larue, le demandeur, a été déclaré coupable de meurtre au premier degré. Au procès, un témoin clé avait refusé de témoigner et deux déclarations relatées ont été admises en application de la méthode d’analyse raisonnée en matière de ouï-dire. Les déclarations ont été prises dans le cadre d’une opération Monsieur Big ciblant le témoin et M. Larue. Au procès, les agents banalisés qui ont pris part à l’opération Monsieur Big ont affirmé que les opérations Monsieur Big étaient conçues pour obtenir des déclarations franches et que l’organisation criminelle fictive en l’espèce avait adopté des valeurs de confiance, d’honnêteté et de loyauté que le témoin a acceptées et auxquelles il a adhéré. En appel, M. Larue a notamment plaidé que la preuve par ouï-dire, ainsi que la preuve contestée sous forme de témoignages justificatifs des agents, n’auraient pas dû être admises. Les juges majoritaires de la Cour d’appel ont rejeté l’appel. La juge Bennett, dissidente, aurait accueilli l’appel et ordonné la tenue d’un nouveau procès, concluant que les déclarations relatées étaient inadmissibles.

27 mai 2013 Cour suprême du territoire du Yukon (Juge Brooker) 2013 YKSC 61	Admission de déclarations relatées au terme d’un voir-dire
--	--

3 juillet 2013 Cour suprême du territoire du Yukon (Juge Brooker)	Déclaration de culpabilité pour meurtre au premier degré
---	--

13 juin 2018 Cour d’appel du territoire du Yukon (Juges Bennett [dissidente], Dickson et Charbonneau) 2018 YKCA 9	Rejet de l’appel
--	------------------

8 août 2018 Cour suprême du Canada	Dépôt de l’avis d’appel de plein droit en application de l’al. 691(1)a) du <i>Code criminel</i>
---------------------------------------	---

12 septembre 2018 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d’autorisation d’appel
---	--

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
613-995-4330